Exma. Senhora, Senhor,

A pedido do ministro do Ensino, junto lhe envio um questionário sucinto referente aos seus filhos e ao lar no qual vivem. Agradeço que tome alguns minutos para preencher esse questionário.

Porquê preencher este questionário?

Com a ajuda deste questionário, o ministério quer verificar quantas crianças falam em casa uma língua que não o neerlandês. O objectivo é também o de conhecer o diploma de um dos pais (neste caso a mãe). Esses dados serão acrescentados a uma série de outros dados com o objectivo de poder trazer recursos financeiros adequados às escolas a partir do ano lectivo 2008-2009. O que é incontestavelmente do interesse de cada escola e cada aluno.

A quem e como reenviar este questionário?

Ficaríamos muito agradecidos se preenchesse este formulário o mais exactamente possível e o devolvesse dentro do prazo. O seu filho pode trazer-nos o questionário, eventualmente em envelope fechado. Deve fazê-lo chegar a nós antes de xx-xx-xx. Nós garantimos o tratamento confidencial destas informações.

Quem preenche este questionário?

Enquanto pai natural ou adoptivo, é convidado a preencher este questionário. Mesmo se assegurar de facto a educação da criança (por exemplo, como avô /avó), será considerado como sendo o pai ou mãe da criança. Quando a criança reside numa instituição ou família de acolhimento, o pai de acolhimento ou o responsável pela instituição pode preencher este formulário. Nesse caso, as questões recaem sobre a situação familiar da criança antes da sua chegada na instituição ou na família de acolhimento.

Você tem vários filhos?

Nesse caso, pedimos-lhe que preencha um questionário por criança.

Você não domina muito bem o neerlandês?

Tenho à sua disposição versões traduzidas do questionário. Mas só o questionário em neerlandês deverá ser-nos devolvido, devidamente preenchido.

Você tem outras questões? Não hesite em contactar-me.

Nome do director

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Questionário sobre a situação familiar do seu filho** | | | | | | AGODI-01-070718  leeuwformulieren | | | | | | | | |
|  | **Ministério do Ensino e da Formação** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | *Este questionário sucinto refere-se aos seus filhos e à família na qual vivem. Estes dados são necessários para proporcionar às escolas recursos financeiros adaptados no interesse de cada escola e cada aluno, podendo também ser utilizados no âmbito da política de matrícula. Bastam alguns minutos para responder, mas ajudar-nos-á assim – juntamente com as escolas – a melhorar o ensino, para interesse dos seus filhos.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Quem preenche este formulário?* *Nós esperamos que este formulário seja preenchido pelo pai ou pela mãe ou pela pessoa encarregada da educação da criança à qual se referem as perguntas.* *A quem devolver este formulário?**Faça chegar este questionário à escola onde a criança está inscrita.* | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1** | Complete as coordenadas da criança. | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Nome e apelido | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | Classe | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2** | **Assinale a língua que a criança utiliza geralmente com as pessoas mencionadas abaixo.** *Só pode assinalar uma língua por pergunta.* | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Com a mãe, a criança utiliza geralmente | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O neerlandês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O francês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Uma outra língua | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Não posso responder a essa pergunta porque a mãe já não tem contacto com a criança ou já faleceu. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Com o seu pai a criança utiliza geralmente | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O neerlandês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O francês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Uma outra língua | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Não posso responder a esta questão porque o pai já não tem contacto com a criança ou já faleceu. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Com os seus irmãos e irmãs, a criança utiliza geralmente** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O neerlandês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O francês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Uma outra língua | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Não posso responder a essa pergunta porque a criança já não tem contacto com os seus irmãos ou irmãs ou não tem irmãos ou irmãs. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Com os seus amigos, a criança utiliza geralmente** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O neerlandês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | O francês | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Uma outra língua | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | Não sei | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **3** | Assinale o certificado ou diploma de ensino mais elevado obtido pela mãe da criança. | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | *Não terminou o ensino primário.* | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | *Terminou o ensino primário.*  O ensino primário tanto normal como especial entra em linha de conta. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | *Terminou o ensino secundário inferior.*  Trata-se de um diploma, certificado ou atestado em como conseguiu os 3 primeiros anos de ensino secundário normal ou especial (por exemplo A3, A4 ou B3) ou de um certificado de ensino profissional secundário a tempo parcial ou de um sistema de aprendizagem (contrato de aprendizagem VIZO/Syntra). | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | *Terminou o ensino secundário superior.*  Trata-se de um diploma ou certificado do ensino secundário superior ASO, TSO, KSO, A2, B2, HSTL, ou de um diploma do quarto grau BSO. O ensino secundário especial não é tomado em consideração. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | *Terminou o ensino superior.*  Trata-se de um diploma de escola superior ou de universidade, por exemplo, A1, B1, graduação, licenciatura, engenharia, doutorado, mestrado ou bacharelato. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Obrigado pela sua colaboração! | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Le Ministère flamand de l’Enseignement et de la Formation respecte votre vie privée. En application de l’AR du 13 février 2001, vous avez le droit de consulter et de faire corriger vos données personnelles. Les données que vous nous fournissez ne seront jamais utilisées pour des actions à l’égard d’élèves individuels et feront l’objet d’un traitement strictement confidentiel. De plus, vous avez le droit de vous opposer à tout moment, gratuitement et à votre demande, à l’utilisation de vos données. Pour ce faire, vous contactez l’école auprès de laquelle l’enfant est inscrit. | | | | | | | | | | | | | | | |